



in homes since 1948



# Bre enkel, Bre komfort Bre sone, Bre dbl.

Heating blanket

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

WHB-7, WHB-8, WHB-9, WHBD-1

# Elektrisk varmeteppe

|  |    |
|--|----|
| Viktige sikkerhetsinstruksjoner .....  | 3  |
| Særlig advarsel .....  | 4  |
| Viktige anvisninger .....  | 5  |
| Bruk .....   | 5  |
| Viktige sikkerhetsanvisninger .....  | 6  |
| Montering til sengen.....  | 6  |
| Bruksanvisning for dobbelt VARMETEPPE<br>(modell WHBD-1) (Se figur 6.) ..... | 8  |
| Ved førstegangsbruk av ditt wilfa varmeteppe .....                           | 9  |
| Tilkobling av teppet .....   | 9  |
| Vaskeinstruksjoner .....   | 9  |
| Håndvask .....   | 10 |
| Tørking .....  | 10 |
| Flekkfjerning .....  | 11 |
| Oppbevaringsinstruksjoner .....  | 11 |

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner

Grunnleggende sikkerhetsforanstaltninger bør alltid følges ved bruk av elektriske apparater for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og/eller skade på personer:

- 1 Varmeteppet er utviklet for bruk kun som underteppe. Ikke anbefalt for tempur-seng eller liknende type madrasser.
- 2 Teppet er ikke utviklet for bruk på en justerbar seng. Ved bruk på en justerbar seng, sjekk at ledningen og teppet ikke setter seg fast eller krølles.
- 3 Sørg for at teppets område med varmeelementer ikke henger utover madrassen noe sted, og at festeanordningen passer med madrassen. Påse at bruksanvisningen er nøye fulgt før bruk av teppet.
- 4 Ikke bruk dette teppet til spedbarn, umyndiggjorte personer eller personer som er sensitive overfor varme. Kun for mennesker – ikke for husdyr.
- 5 Barn bør føres tilsyn med slik at de ikke leker med teppet.
- 6 For lang bruk på høy innstilling kan resultere i hudforbrenninger.
- 7 Pakk ikke teppet sammen.
- 8 Bruk ikke teppet i brettet tilstand.
- 9 Hold kontrollen unna åpne vinduer.
- 10 Ikke stikk nåler eller andre skarpe gjenstander inn i teppet.
- 11 Sørg for at teppet brukes kun med korrekt spenning.
- 12 Den fleksible strømledningen og kontrollen må holdes utenfor sengetøyet.
- 13 Slå ikke "PÅ" hvis teppet er brettet eller vått.
- 14 Slå "AV" og fjern støpselet fra strømuttaket når teppet ikke er i bruk.
- 15 Teppet må til enhver tid holdes fullt utbrettet ved bruk for å unngå overoppheting. Det er viktig at teppet kontrolleres hyppig for å sørge for at det ikke har feil eller mangler.
- 16 Sengeklær bør ikke foldes tilbake mens teppet er skrudd på. Etterlat ikke tunge objekter på teppet når det er skrudd "PÅ", for eksempel sammenbrettede tepper eller overmadrasser.
- 17 Sørg for at området med varmeelement ikke ligger under puten.
- 18 Ikke rens teppet. Følg vaskeinstruksjoner i denne bruksanvisningen.
- 19 Teppet er ikke anbefalt for personer som lider av sengevæting. De bør benytte seg av et produkt spesialutviklet for deres tilstand.

- 20 Hvis du oppdager feil eller mangler ved teppet, skru av kontrollenheten og trekk ut støpselet og kontakt autorisert serviceverksted.
- 21 Teppet må ikke brukes over eller under en vannseng.
- 22 Det anbefales at teppet kontrolleres av en kvalifisert og autorisert person etter tre års bruk.
- 23 Unngå å brette eller krølle teppet. Ved lagring bør teppet ruller opp.
- 24 Teppet er kun for innendørs bruk. Det anbefales ikke for sykehus.
- 25 Den/de avtagbare kontroll(ene) levert med varmeteppe må kun brukes mens den/de er tilkoblet varmeteppe. Kontrollen må ikke brukes og/eller tilkobles til noen annen innretning.
- 26 Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av person (deriblant barn) med nedsatt fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold tilsyn med barn så de ikke leker med apparatet.

### ***Særlig advarsel***

For å unngå fare må strømledningen om den skades erstattes av fabrikanten eller dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalifisert person. **FORSØK IKKE Å ÅPNE ELLER REPARERE NOEN SOM HELST DEL AV TEPPE ELLER KONTROLLSYSTEMET**

## Viktige anvisninger

### VENNLIGST LES NØYE OG BEHOLD FOR FREMTIDIG BRUK

Dette teppet har blitt produsert i henhold til de høyeste standarder og har blitt kontrollert og testet for å sørge for sikkerhet, komfort og pålitelighet. Forutsatt at du følger alle disse anvisningene nøye vil du få mange års problemfri bruk.

#### **Bruk**

Dette teppet er utviklet og fullt ut godkjent for bruk hele natten. Det har også en forvarmingsfunksjon som gjør deg i stand til å varme opp sengen før du legger deg i den. Tiden det tar å forvarme sengen avhenger av soverommets lufttemperatur. Avsett omtrent 60 – 90 minutter til forvarming av sengen. Et kaldt rom eller en kald seng som ikke har blitt brukt på en stund krever lengre forvarmingstid.

0 AV

3 Forvarming Rask oppvarming

2 Hele natten PLUSS

1 Hele natten

0 AV

Dette WILFA varmeteppe er utstyrt med "Hele natten"-innstilling for å sørge for en god komfortemperatur. Kontrollsystemet vil automatisk opprettholde innstillingen hele natten.

Teppet må til enhver tid brukes med den leverte WILFA kontrollbryteren (eller -bryterne om det er en dobbeltkontrollversjon). Hvis en bryter eller ledning skades er det av ytterste viktighet at man ikke fortsetter å bruke teppet.

**MERK:** Det er viktig å sørge for å bytte fra forvarmingsinnstillingen til en av "hele natten"-innstillingene eller "AV"-posisjon før man går til sengs.

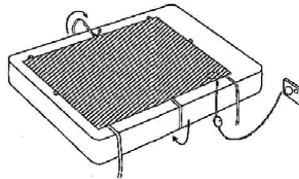
## Viktige sikkerhetsanvisninger

### Montering til sengen

Anvisning for festanordning på elektrisk varmeteppe (modell WHB-7, WHB-8, WHB-9)

- Plasser teppet på madrassen slik at det blir plass til puten. Påse at hovedledningen befinner seg ved hodeenden av sengen. For WHB-9 kommer ledningen ut ved fotenden, men skal føres opp gjennom borelås fester til hodeenden.
- Fjern merkelappene/beskyttelsen fra festestroppene.
- Før midtstroppen under midten av madrassen og gjennom den midtre sløyfen på den andre siden. Knytt stramt og sikkert (se Fig 1).

Fig. 1



- Før endefestestroppen under hjørnet av madrassen (se Fig 2) og gjennom endesløyfen (se Fig 3) og deretter ned under det andre hjørnet av madrassen og gjennom bunnsidesløyfen (se Fig 4).

Fig. 2

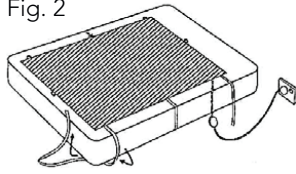


Fig. 3

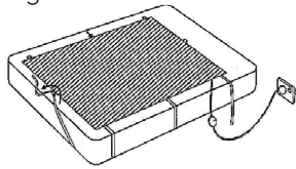
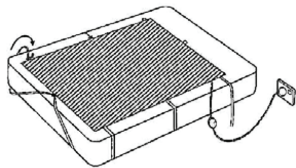
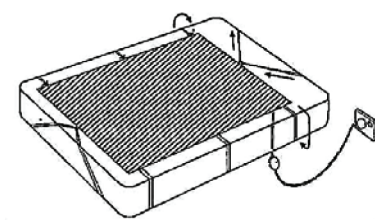


Fig. 4



- Før endrestroppene under hjørnet av madrassen på den øvre siden også (se Fig 5).
- Teppet må festes skikkelig til madrassen som anvist.

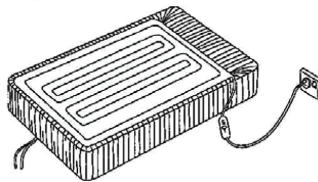
Fig. 5



### **Bruksanvisning for dobbelt VARMETEPPE (modell WHBD-1) (Se figur 6.)**

1. Tre sidene rundt kanten av madrassen og finn deretter snoren i fotenden på sengen. Dra forsiktig i snoren inn til teppet sitter godt rundt madrassen og lag en løs knute.
2. Påse at den ligger jevnt og at selve teppet er plassert midt på madrassen. Dra til snoren en gang til og når teppet er jevnt og uten folder, knyt en skikkelig knute.

Fig.6



MANGEL PÅ OVERHOLDELSE AV DISSE FESTEANVISNINGENE KAN FØRE TIL AT TEPPEBLEN BLIR SKRUKKETE. DET VIL UTLØSE OVEROPPHETINGSSYSTEMET OG MEDFØRE AT TEPPEBLEN BLIR PERMANENT DEFECT. DETTE KAN GJØRE GARANTIEEN UGYLDIG.

Forsiktighet bør også utvises hvis du bruker en dundyne fordi varmen vil øke hurtigere enn ved annet sengetøy. Kun en kort periode er nødvendig for å nå maksimumstemperaturen avhengig av tykkelsen på dundyne din. Dette gjelder også hvis du bruker ekstra sengetepper.



## Ved førstegangsbruk av ditt wilfa varmeteppe

De fleste madrasser og sengetøy absorberer fuktighet som kan inneholde støvmidd og føre til mugg. Wilfa varmeteppe er en effektiv måte å motvirke disse forhold på. Det er anbefalt at du setter teppet på dets høyeste innstilling i tre timer i et godt ventilert rom når teppet er korrekt festet for å påse at all fuktighet fjernes fra din madrass. I løpet av denne perioden vil du kanskje merke en lett lukt som er ufarlig og vil forsvinne.

### Tilkobling av teppet

**Før du kobler til teppet, vennligst undersøk at spenningen som er angitt på teppets merkelapp samsvarer med hovedspenningen i ditt hjem.**

For modeller med doble kontroller er hver halvdel av teppet styrt av en separat bryter med et eget støpsel. Ved å følge ovennevnte instruksjoner, skal teppet ditt nå være trygt festet til madrassen. Koble kontrollenhetene til teppet (se Fig 7). Påse at støpselet er trygt plassert og kolble dette til en stikkontakt og skru på. Den fleksible ledningen og bryteren må holdes utenfor sengen og unna åpne vinduer, og ikke eksponeres for fuktighet.

**PÅSE AT INGEN TING ER PLASSERT PÅ KONTROLLENHETEN VED UTGÅENDE STRØMUTTAK. DEN ER STRØMFØRENDE, 230V, OG KAN FORÅRSAKE BETYDELIG SKADE**

### Vaskeinstruksjoner

Det anbefales ved normal bruk at du vasker teppet for hånd én gang i året.

Alle Wilfa varmeteppe innehar vanntette varmeelementer og avtagbare kontrollenheter som gjør det trygt å vaske teppet for hånd.

Ditt Wilfa varmeteppe må ikke vaskes i en vaskemaskin da denne prosessen kan skade teppet og påvirke dets evne til å virke effektivt. Å bruke en vaskemaskin vil ugyldiggjøre garantien som fulgte med teppet.

**VENNLIGST PÅSE AT TEPPE ER SLÅTT AV OG FRAKOBLET STRØMNETTET FØR NOEN SOM HELST RENGJØRING PÅBEGYNNES.**

### **Håndvask**

Vennligst påse at alle kontrollenheter er frakoblet det elektriske teppet før rengjøring (se Fig 7)



Fig. 7

**PÅSE AT STRØMMEN TIL TEPPE ER SLÅTT AV OG STØPSELET ER KOBLET FRA HVER GANG KONTROLLENHETEN SKAL KOBLES FRA ELLER TILKOBBES TIL TEPPE. KONTROLLENHETEN MÅ IKKE PLOSSERES I NÆRHETEN AV VANN ELLER ANNEN FORM FOR FUKTIGHET.**

Løft klaffen på stikkkontakten før (Fig 7) den trekkes ut.

Plasser teppet i lunkent vann (badekar eller en stor vaskebalje vil være ideelt) blandet med enten et naturlig vaskemiddel for ull eller en mild såpe. Bløt opp teppet i omtrent fem minutter, klem såpevannet ut av teppet. Rens grundig med lunkent vann inntil ikke noe mer såpeskum er synlig og la deretter vannet renne av teppet.

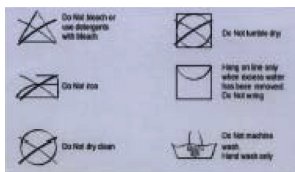
### **Tørking**

To fremgangsmåter er mulig for tørking av ditt WILFA varmeteppe.

1. Spre teppet utover en ren, flat overflate (f.eks. på et stort bord) for å tørke på en skyggefull plass.
2. Ditt teppe kan også tørkes på en tørkesnor så sant teppet ikke har folder eller brettes, og så lenge klesklyper ikke brukes på de strømførende delene av teppet.

**VIKTIG**

Det elektriske teppet må tørkes grundig (inkludert kontrollstikkontaktene) før den festes på ny til sengen din.

**Flekkfjerning****BEHANDLING FOR AVGRENSET SMUSS**

Det berørte området bør vaskes forsiktig med svamp med et naturlig vaskemiddel for ull eller en mild såpe i lunkent vann, etterfulgt av to vask med svamp med lunkent vann.

Legg forsiktig press på det behandlede området mellom to håndklær for å absorbere overmålsvann og spre den utover for å tørke på en skyggefull plass. Tilkoblingene til teppet skal alltid holdes unna fuktighet.

**Oppbevaringsinstruksjoner**

Når du ikke bruker ditt elektriske teppet i løpet av sommermånedene, er det verdt å merke seg at kvaliteten på fleece-materialet også gir en avkjølende effekt ved varmt vær. Likevel, hvis du velger å rydde bort teppet ditt, koble den fra og fjern kontrollene og rull teppet løst og forsiktig sammen uten folder. Hold teppet og kontrollene på et trygt, tørt sted i en passende oppbevaringsbag. Påse at ingen tunge ting er plassert oppe på teppet da det kan skade elementene.

---

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), slikt avfall skal bli samlet inn separate og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.

---



Markedsføres i Norge av:  
AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tlf: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

[wilfa.com](http://wilfa.com)



# Elektrisk värmefilt

|   |    |
|---|----|
| Viktiga säkerhetsanvisningar .....  | 3  |
| Speciell varning .....  | 4  |
| Viktiga anvisningar .....   | 5  |
| Användning .....  | 5  |
| Viktiga säkerhetsanvisningar .....  | 6  |
| Montering i sängen .....  | 6  |
| Bruksanvisning för dubbel VÄRMEFILT<br>(modell WHBD-1) (se fig. 6.) ..... | 8  |
| Första gången du använder din wilfa-värmefilt .....                       | 9  |
| Anslutning av värmefilten .....   | 9  |
| Ventilation .....   | 9  |
| Handtvätt .....   | 10 |
| Torkning .....  | 10 |
| Fläckborttagning.....   | 11 |
| Förvaringsanvisningar .....   | 11 |

## Viktiga säkerhetsanvisningar

Grundläggande säkerhetsanvisningar ska alltid följas när man använder elektriska apparater, detta för att minska risken för eldsvåda, el-stöt och/eller personskada.

- 1 Värmefilten är endast avsedd att vara undertäcke/liggdyna. Bör ej användas i tempursängar eller med liknande madrastyper.
- 2 Värmefilten är inte avsedd för justerbara sängar. Vid användning i justerbar säng ska man kontrollera att filten inte fastnar eller viks.
- 3 Se till att värmefiltens område med värmeelement inte hänger ner över madrassen och att fästansordningarna passar med madrassen. Se till att bruksanvisningen följs noga när produkten används.
- 4 Använd inte värmefilten till småbarn, mentalt handikappade eller personer som är okänsliga för värme. Endast avsedd för människor, får ej användas till husdjur.
- 5 Håll barn under uppsikt så att dom inte leker med produkten.
- 6 Långvarig användning på hög inställning kan orsaka brännskador.
- 7 Tryck inte ihop produkten.
- 8 Använd inte produkten när den är hopvikt.
- 9 Håll styrenheten undan från öppna fönster.
- 10 Stick inte in nålar eller andra vassa föremål i produkten.
- 11 Se till att produkten endast används med korrekt el-spänning.
- 12 Den flexibla el-kabeln och styrenheten ska hållas borta från sängkläderna.
- 13 Starta inte produkten om den är hopvikt eller våt.
- 14 Stäng av och dra ut stickkontakten från vägguttaget när produkten inte ska användas.
- 15 För att undvika överhettning ska värmefilten alltid vara helt utvikt när den används. Det är viktigt att regelbundet kontrollera värmefilten så den inte är skadad eller sliten.
- 16 När värmefilten är igång bör man inte täcka över den med sängkläder. Lämna inte tunga föremål på filten när den är igång, detta gäller exempelvis hopvikta mattor eller madrasser.
- 17 Se till att området med värmeelement inte placeras under kudden.
- 18 Skölj inte värmefilten. Följ tvättanvisningarna som finns i bruksanvisningen.

- 19 Värmefilten bör inte användas av inkontinenta personer. Är man inkontinent bör man använda en produkt som är specialutvecklad för ändamålet.
- 20 Om man upptäcker fel eller brister på värmefilten ska den genast stängas av, kontakten dras ut från vägguttaget och produkten ska lämnas till behörig serviceverkstad.
- 21 Värmefilten får inte användas i vattensäng.
- 22 Efter tre års användning bör värmefilten kontrolleras av en behörig servicetekniker.
- 23 Undvik att vika eller skrynkla värmefilten. Vid förvaring bör värmefilten rullas samman.
- 24 Produkten får endast användas inomhus. Produkten rekommenderas inte för sjukhus.
- 25 Den/de avtagbara kontrollerna som medföljer värmefilten får endast användas när dessa är anslutna till värmefilten. Kontrollen får inte användas och/eller anslutas till andra apparater.
- 26 Denna apparat får inte användas av personer (gäller även barn) med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga. Inte heller av personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur apparaten fungerar, utan överinseende av eller instruerade av den person som ansvarar för deras säkerhet. Håll barn under uppsikt så att dom inte leker med apparaten.

### ***Speciell varning***

Om el-kabeln skadas ska kabeln bytas ut av tillverkaren, behörig servicetekniker eller motsvarande, detta för att undvika fara/skador. FÖRSÖK INTE ATT ÖPPNA ELLER REPARERA DELAR SOM TILLHÖR VÄRMEFILTEN ELLER KONTROLLSYSTEMET



## Viktiga anvisningar

### LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK

Denna värmedyna har tillverkats i enlighet med högt ställda standarder och har kontrollerats och testats för att garantera säkerhet, komfort och pålitlighet. Förutsatt att bruksanvisningen följs nogga kommer produkten att ge många års problemfri användning.

### Användning

Denna värmefilt är tillverkad och godkänd för användning hela natten. Den har även en förvärmningsfunktion som gör det möjligt att värma upp sängen innan man lägger sig i den. Hur lång tid det tar att förvärma sängen beror på rummets lufttemperatur. Beräkna ungefär 60 – 90 minuter för förvärmning av sängen. Ett kallt/svalt rum eller en kall säng som inte använts på ett tag kräver längre förvärmningstid.

0-AV

3 Förvärmning, snabbuppvärmning

2 Hela natten PLUSS

1 Hela natten

0-AV

Denna värmefilt från WILFA är utrustad med "Hela natten"-inställning för att ge en behaglig temperatur. Kontrollsystemet kommer automatiskt upprätthålla inställningen under hela natten.

Värmefilten ska alltid användas tillsammans med den medföljande WILFA-kontrollen (eller -kontrollerna om det är en version med dubbelkontroll). Om reglage eller el-kabel skadas får produkten inte användas längre.

**OBS!** Det är viktigt att se till att byta från förvärmningsläge till en "hela natten"-inställning eller "AV"-läge innan man går och lägger sig.

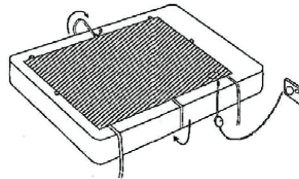
## Viktiga säkerhetsanvisningar

### Montering i sängen

Anvisning för festsättning av elektrisk värmefilt (modell WHB-7, WHB-8, WHB-9)

- Placera värmefilten på madrassen så att det blir plats för kudden. Se till att huvudkabeln placeras vid sängens huvudände. För WHB-9 kommer el-kabeln ut vid fotändan men ska ledas upp genom kardborrfästen till huvudändan.
- Ta bort märklappen/skyddet från fästremmarna.
- För den mittersta remmen under mitten på madrassen och genom den mittersta öglan på motsatt sida. Knyt åt ordentligt (se fig. 1).

Fig. 1



- För ändremmen under madrassens hörn (se fig 2) och genom ändöglan (se fig 3) och därefter ner under madrassens andra hörn och genom undersidans ögla (se fig 4).

Fig. 2

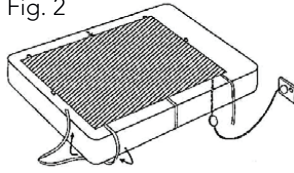


Fig. 3

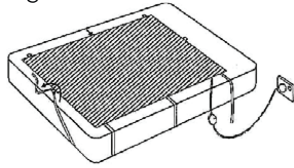
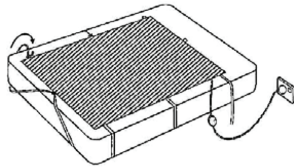
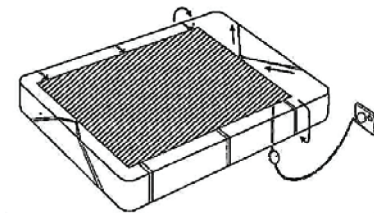


Fig. 4



- För ändremmen under madrassens hörn även på den övre delen (se fig. 5).
- Värmefilten fästs ordentligt mot madrassen så som visas.

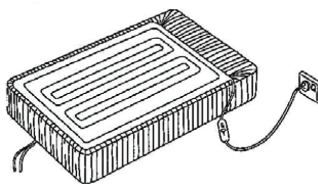
Fig. 5



**Bruksanvisning för dubbel VÄRMEFILT  
(modell WHBD-1) (se fig. 6.)**

1. Trä sidorna runt madrassens kant och hitta snöret i sängens fotända. Dra försiktigt i snöret tills värmefiltten sitter ordentligt runt madrassen och knyt en lös knut.
2. Se till att filten ligger jämnt och att den är placerad mitt på madrassen. Dra till snöret och när filten ligger jämnt, utan veck, knyter man en säker knut.

Fig.6



OM MAN INTE FÖLJER DESSA FASTSÄTTNINGSANVISNINGAR  
KAN DET LEDA TILL ATT FILTEN SKRYNKLAS. DÅ KOMMER  
ÖVERHETTNINGSSKYDDET ATT LÖSA UT OCH DETTA SKADAR  
VÄRMEFILTEN PERMANENT. DETTA KAN FÖRVÄRKA GARANTIN.

Var extra försiktig om du använder sängkläder med dun, eftersom dessa blir fortare varma än andra sängkläder. Detta kräver endast en kort stund för att uppnå max temperatur, beror även på sängklädernas tjocklek. Detta gäller också om man använder extra täcken.

## **Första gången du använder din wilfa-värmefilt**

Många madrasser och sängkläder absorberar fukt som kan innehålla kvalster och orsaka mögel. Wilfa värmefilt är ett effektivt sätt att förhindra detta. Man bör ställa värmefiltens inställning på max under tre timmar, i ett välventilerat rum med filten korrekt fastsatt, för att på så sätt avlägsna all fukt från madrassen. Under denna tid kommer du kanske att märka en viss doft, denna är ofarlig och kommer att försvinna.

## **Anslutning av värmefilten**

Innan man ansluter värmefilten ska man kontrollera att elspänningen som anges på filtens märketikett motsvarar elspänningen i ditt hem.

För modeller med dubbla kontroller regleras varje halva av filten av en egen kontroll med egen stickkontakt. Om ovanstående instruktioner har följts är nu värmefilten ordentligt monterad mot madrassen. Anslut kontrollenheterna till värmefilten (se fig. 7). Se till att kontakten sitter i ordentligt, är ansluten till vägguttaget och är igång. Den flexibla kabeln och brytaren ska hållas utanför sängen, hållas undan från öppna fönster och inte utsättas för fukt.

**SE TILL ATT INGET PLACERAS PÅ KONTROLLENHETEN VID UTGÅENDE STRÖMUTTAG. DEN ÄR STRÖMFÖRANDE, 230V, OCH KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR.**

## **Ventilation**

Vid normal användning bör värmefilten tvättas en gång per år.

Alla värmedynor från Wilfa innehåller vattentäta värmeelement och avtagbara kontrollenheter, detta gör att man kan tvätta värmefilten för hand.

Din Wilfa värmefilt får inte tvättas i tvättmaskin eftersom detta kan skada värmefilten och påverka effektiv funktion. Om värmefilten tvättas i maskin förvärkas garantin.

SE TILL ATT VÄRMEFILTEN ÄR AVSTÄNGD OCH BORTKOPPLAD FRÅN VÄGGUTTAGE INNAN RENGÖRING PÅBÖRJAS.

### **Handtvätt**

Se till att alla kontroller är frånkopplade från värmefilten innan rengöring påbörjas (se fig. 7).



Fig. 7

SE TILL ATT STRÖMMEN TILL VÄRMEFILTEN ÄR AVSTÄNGD OCH KONTAKTEN UTDAGEN FRÅN VÄGGUTTAGE NÄR KONTROLLENHETEN KOPPLAS BORT ELLER ANSLUTS TILL FILTEN. KONTROLLENHETEN FÅR INTE PLACERAS I NÄRHETEN AV VATTEN ELLER ANNAN VÄTSKA/FUKT.

Lyft klaffen på kontakten innan den dra ut (Fig 7).

Lägg värmefilten i ljummet vatten (badkar eller stor tvättbalja är att rekommendera) med neutralt tvättmedel för ull eller mild såpa. Blöt ut filten i ungefär 5 minuter, vrid ur tvättmedelsvattnet ur värmefilten. Skölj noga med ljummet vatten tills det inte finns några spår av tvättmedel och låt sedan vattnet rinna av filten.

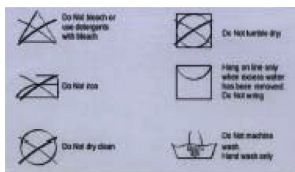
### **Torkning**

Denna värmefilt från WILFA kan torkas på två olika sätt.

1. Lägg ut filten över en ren och plan yta (t.ex. ett stort bord) och låt torka på skuggig plats.
2. Din värmefilt kan också torkas på torklina, så länge filten inte viks eller skrynklas - använd inte klädnypor över filtens strömförande delar.

**VIKTIGT**

Den elektriska värmefiltren ska vara ordentligt torr (inklusive knotrollkontakterna) innan den åter monteras på sängen.

**Fläckborttagning****BEHANDLING AV BEGRÄNSAT SMUTS**

De drabbade delarna tvättas försiktigt med en svamp med neutralt tvättmedel för ull eller mild såpa och med ljummet vatten, efterföljt av två tvättar med endast ljummet vatten.

Lägg försiktigt tryck på det behandlade området mellan två handdukar för att absorbera överflödsvattnet, lägg ut filtren för att torka på skuggig plats. Värmefiltrens anslutningar ska alltid hållas undan från fukt.

**Förvaringsanvisningar**

Om du inte ska använda den elektriska värmefiltren under en längre tid kan det vara värt att tänka på att filtrens fleece-material även ger en kylande effekt när det är varmt ute. Om man likväl vill ta bort filtren ska man koppla bort kontrollerna och rulla värmefiltren löst och försiktigt utan veck. Förvara filtren och kontrollerna på en säker, torr plats i avsedd förvaringspåse. Se till att inga tunga föremål placeras på värmefiltren, det kan skada elementen.

---

Enligt WEEE-direktivet skall elektriskt och elektroniskt avfall samlas in och behandlas separat. Om denna produkt någon gång i framtiden behöver skrotas släng INTE den tillsammans med hushållsavfall. Lämna produkten vid en insamlingspunkt avsedd för elektriskt och elektroniskt avfall.

---



Marknadsförs i Sverige av:  
WILFA AB  
BOX 9031  
200 39 MALMÖ

[wilfa.com](http://wilfa.com)





# Elektrisk varmetæppe

|   |    |
|---|----|
| <i>Vigtige sikkerhedsinstruktioner</i> .....  | 3  |
| <i>Særlig advarsel</i> .....  | 4  |
| <i>Vigtige anvisninger</i> .....  | 5  |
| <i>Anvendelse</i> .....   | 5  |
| <i>Vigtige sikkerhedsanvisninger</i> .....  | 6  |
| <i>Montering til sengen</i> .....   | 6  |
| <i>Brugsanvisning til dobbelt VARMETÆPPE<br/>(model WHBD-1) (Se figur 6.)</i> ..... | 8  |
| <i>Ved førstegangsbrug af dit Wilfa-varmetæppe</i> .....                            | 9  |
| <i>Tilslutning af tæppet</i> .....  | 9  |
| <i>Vaskeanvisning</i> .....   | 9  |
| <i>Håndvask</i> .....   | 10 |
| <i>Tørring</i> .....  | 10 |
| <i>Pletfjerning</i> .....   | 11 |
| <i>Opbevaringsanvisning</i> .....   | 11 |

### Vigtige sikkerhedsinstruktioner

De grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger bør altid følges ved brug af elektriske apparater for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og/eller personskade:

- 1 Varmetæppet er kun udviklet til brug som undertæppe. Anbefales ikke til tempur-senge eller lignende typer madrasser.
- 2 Tæppet er ikke udviklet til brug på en justerbar seng. Hvis en justerbar seng benyttes, skal du kontrollere, at ledningen og tæppet ikke sidder fast eller krølles.
- 3 Sørg for, at tæppets område med varmeelementer ikke hænger ud over madrassen nogen steder, og at anordningen til fastgørelse passer med madrassen. Sørg for, at brugsanvisningen følges nøje før brug af tæppet.
- 4 Tæppet må ikke bruges til spædbørn, umyndiggjorte personer eller personer som er sensitive over for varme. Kun for mennesker – ikke for husdyr.
- 5 Børn skal holdes under opsyn, så de ikke leger med tæppet.
- 6 For lang tids brug ved høj temperatur kan resultere i hudforbrændinger.
- 7 Tæppet må ikke foldes sammem.
- 8 Tæppet må ikke benyttes i bøjet tilstand.
- 9 Hold kontrolenheden væk fra åbne vinduer.
- 10 Nåle eller andre skarpe genstande må ikke stikkes ind i tæppet.
- 11 Sørg for, at tæppet kun benyttes med den korrekte spænding.
- 12 Den fleksible strømledning og kontrolenheden skal holdes uden for sengetøjet.
- 13 Hvis tæppet er bøjet eller vådt, må det ikke tændes.
- 14 Sluk for tæppet, og træk stikket ud af stikkontakten, når tæppet ikke er i brug.
- 15 Tæppet skal til enhver tid holdes fuldt udfoldet ved brug for at undgå overophedning. Det er vigtigt, at tæppet kontrolleres hyppigt for at sørge for, at det ikke har fejl eller mangler.
- 16 Sengetøj bør ikke foldes tilbage, når tæppet benyttes. Tunge genstande som f.eks. sammenfoldede tæpper eller overmadrasser må ikke placeres på tæppet, når det er tændt.
- 17 Sørg for, at området med varmeelementet ikke ligger under puden.
- 18 Tæppet må ikke renses. Følg vaskeanvisningen i denne brugsanvisning.

- 19 Tæppet anbefales ikke til personer, der lider af sengevædning. De bør benytte et produkt, der er specialudviklet til deres behov.
- 20 Hvis du opdager fejl eller mangler ved tæppet, skal du slukke kontrolenheden, trække stikket ud og kontakte et autoriseret serviceværksted.
- 21 Tæppet må ikke benyttes over eller under en vandseng.
- 22 Det anbefales, at tæppet kontrolleres af en kvalificeret og autoriseret person efter tre års brug.
- 23 Undgå at bøje eller krølle tæppet. Rul tæppet sammen ved opbevaring.
- 24 Tæppet er kun beregnet til indendørs brug. Det anbefales ikke til sygehuse.
- 25 Den/de aftagelige kontrolenheder, der leveres med varmetæppet, må kun bruges, mens den/de er tilsluttet varmetæppet. Kontrolenheden må ikke benyttes sammen med og/eller tilsluttes en anden anordning.
- 26 Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske eller mentale evner, nedsat følesans eller personer uden erfaring eller viden, uden at de er under opsyn eller har fået oplæring i brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

### ***Særlig advarsel***

Hvis strømledningen beskadiges skal den – for at undgå fare – erstattes af fabrikanten eller dennes serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person. TÆPPET OG KONTROLENHEDEN MÅ IKKE FORSØGES ÅBNET ELLER REPARERET.

## Vigtige anvisninger

### LÆS DISSE ANVISNINGER GRUNDIGT, OG GEM DEM TIL SENERE BRUG

Dette tæppe er produceret i henhold til de højeste standarder og er blevet kontrolleret og testet for at sørge for sikkerhed, komfort og pålidelighed. Hvis du følger alle disse anvisninger nøje, vil du få mange års problemfri brug.

### Anvendelse

Dette tæppe er udviklet og fuldt ud godkendt til brug hele natten. Det har også en opvarmingsfunktion, som gør det muligt at varme sengen op, før du lægger dig i den. Den tid, det tager at opvarme sengen, afhænger af soverummets lufttemperatur. Det tager ca. 60 - 90 min. at opvarme sengen. Et koldt rum eller en kold seng, som ikke er blevet brugt i længere tid, kræver en længere opvarmningstid.

- 0 Slukket
- 3 Opvarmning, hurtig opvarmning
- 2 Hele natten, PLUS
- 1 Hele natten
- 0 Slukket

Dette WILFA-varmetæppe er udstyret med en "Hele natten-funktion" for at sikre en god og komfortabel temperatur. Kontrolsystemet vil automatisk opretholde indstillingen hele natten.

Tæppet skal til enhver tid bruges sammen med den leverede WILFA-kontrolenhed (eller -enhederne, hvis det er en dobbeltkontrolversion). Hvis et kontrolelement eller en ledning beskadiges, er det meget vigtigt, at du holder op med at bruge tæppet.

**BEMÆRK!** Det er vigtigt at sørge for at skifte fra opvarmingsindstillingen til "hele natten-indstillingen" eller "sluk-position", før du går i seng.

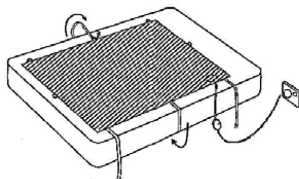
## Vigtige sikkerhedsanvisninger

### Montering til sengen

Anvisning til anordningen til fastgørelse på elektrisk varmetæppe (model WHB-7, WHB-8, WHB-9)

- Placer tæppet på madrassen, så der er plads til puden. Sørg for, at hovedledningen befinder sig ved hovedenden af sengen. For WHB-9 kommer ledningen ud ved fodenden, men skal føres op gennem velcrostykkerne til hovedenden.
- Fjern mærkaterne/beskyttelsen fra fastgørelsesstropperne.
- Før midterstroppen under midten af madrassen og gennem den midterste løkke på den anden side. Bind den stramt og sikkert (se fig. 1).

Fig. 1



- Før endefastgørelsesstroppen under hjørnet af madrassen (se fig. 2) og gennem endeløkken (se fig. 3) og derefter ned under det andet hjørne af madrassen og gennem løkken i bunden (se fig. 4).

Fig. 2

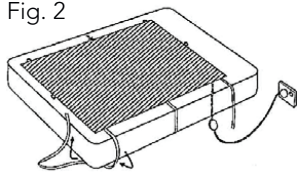


Fig. 3

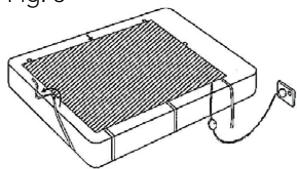
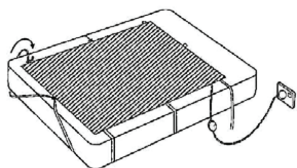
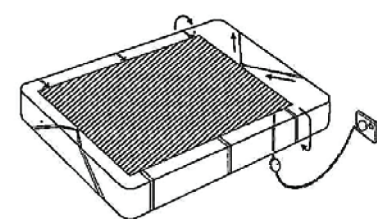


Fig. 4



- Før endestroppe under hjørnet af madrassen på den øverste side også (se fig. 5).
- Tæppet skal sættes godt fast på madrassen som anvist.

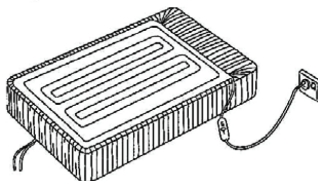
Fig. 5



### Brugsanvisning til dobbelt VARMETÆPPE (model WHBD-1) (Se figur 6.)

1. Før siderne rundt om kanten af madrassen, og find derefter snoren i fodenden af sengen. Træk forsigtigt i snoren, indtil tæppet sidder godt fast rundt om madrassen, og bind en løs knude.
2. Sørg for, at tæppet ligger jævnt og er placeret midt på madrassen. Træk i snoren en gang til, og når tæppet er jævnt og uden folder, skal du binde en stram knude.

Fig.6



MANGEL PÅ OVERHOLDELSE AF DISSE ANVISNINGER TIL FASTGØRELSE KAN FØRE TIL AT TÆPPE BLIVER KRØLLET. DET VIL UDLØSE OVEROPHEDNINGSSYSTEMET OG MEDFØRE, AT TÆPPE BLIVER PERMANENT DEFECT. DETTE KAN GØRE GARANTIE UGYLDIG.

Forsigtighed bør også udvises, hvis du bruger en dundyne, fordi varme hurtigere øges end ved andet sengetøj. Kun en kort periode er nødvendig til at opnå maksimumtemperaturen, afhængigt af tykkelsen på din dundyne. Det gælder også, hvis du bruger ekstra sengetæpper.



## **Ved førstegangsb brug af dit Wilfa-varmetæppe**

De fleste madrasser og det meste sengetøj absorberer fugt, som kan indeholde støvmider og føre til mugdannelse. Wilfa-varmetæppe er en effektiv måde at modvirke disse forhold på. Det anbefales, at du sætter tæppet på den højeste indstilling i tre timer i et godt ventileret rum, når tæppet er korrekt fastgjort for at sørge for, at al fugtighed fjernes fra madrassen. I løbet af denne periode vil du måske mærke en let lugt, som er ufarlig og forsvinder igen.

### **Tilslutning af tæppet**

**Før du tilslutter tæppet, skal du kontrollere, at spændingen på mærkeskiltet svarer til netspændingen i dit hjem.**

For modeller med dobbelte kontrolenheder er hver halvdel af tæppet styret af en separat enhed med eget stik. Hvis du har fulgt ovennævnte instruktioner, er dit tæppe nu fastgjort til madrassen. Tilslut kontrolenhederne til tæppet (se fig. 7). Sørg for, at stikket ligger sikkert, sæt det i en stikkontakt, og tænd for kontakten. Den fleksible ledning og kontrolenheden skal holdes uden for sengen og væk fra åbne vinduer og må ikke udsættes for fugt.

**SØRG FOR, AT DER IKKE ER PLACERET NOGEN GENSTANDE PÅ KONTROLENHEDEN VED DET UDGÅENDE STRØMSTIK. DEN ER STRØMFØRENDE, 230 V, OG KAN FORÅRSAGE BETYDELIG SKADE.**

### **Vaskeanvisning**

Det anbefales ved normal brug, at du vasker tæppet i hånden én gang om året.

Alle Wilfa-varmetæpper indeholder vandtætte varmeelementer og aftagelige kontrolenheder, som gør det sikkert at vaske tæppet i hånden.

Dit Wilfa-varmetæppe må ikke vaskes i en vaskemaskine, da denne proces kan beskadige tæppet og påvirke dets evne til at virke effektivt. Hvis du bruger en vaskemaskine, bortfalder den garanti, som fulgte med tæppet.

**SØRG FOR, AT TÆPPE ER SLUKKET, OG STIKKET ER TRUKKET UD AF STIKKONTAKTEN, FØR NOGEN FORMER FOR RENGØRING PÅBEGYNDES.**

### **Håndvask**

Sørg for, at alle kontrolenheder er frakoblet det elektriske tæppe før rengøring (se fig. 7).



Fig. 7

**KONTROLLÉR, AT STRØMMEN TIL TÆPPE ER SLÅET FRA, OG AT STIKKET ER TRUKKET UD, HVER GANG KONTROLENHEDEN SKAL KOBLES FRA ELLER TIL TÆPPE. KONTROLENHEDEN MÅ IKKE PLACERES I NÆRHEDEN AF VAND ELLER ANDRE FORMER FOR FUGTIGHED.**

Løft klappen på stikkontakten (fig. 7), før stikket trækkes ud.

Placer tæppet i lunkent vand (badekar eller en stor vaskebalje er ideelt) blandet med enten et naturligt uldvaskemiddel eller en mild sæbe. Læg tæppet i blød i ca. fem minutter. Klem derefter sæbevandet ud af tæppet. Skyl grundigt med lunkent vand, indtil der ikke er mere sæbeskum, og lad derefter vandet løbe af tæppet.

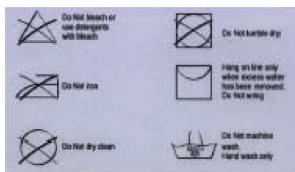
### **Tørring**

Der er to fremgangsmåder til tørring af dit Wilfa-varmetæppe.

1. Spred tæppet ud over en ren, flad overflade (f.eks. et stort bord), og lad det tørre på en skyggefuld plads.
2. Dit tæppe kan også tørres på en tørresnor, hvis det ikke foldes eller krølles, og hvis der ikke benyttes tøjklammer på de strømførende dele af tæppet.

**VIGTIGT!**

Det elektriske tæppe skal tørres grundigt (inklusive kontrolstikkontakterne), før det fastgøres til din seng igen.

**Pletfjerning****BEHANDLING AF PLETTER**

Det berørte område vaskes forsigtigt med en svamp med et naturligt uldvaskemiddel eller en mild sæbe i lunkent vand, efterfulgt af vask med en svamp med lunkent vand.

Læg forsigtigt pres på det behandlede område mellem to håndklæder for at absorbere overskydende vand, og fold tæppet ud til tørring på en skyggefuld plads. Tilslutningerne til tæppet skal altid holdes væk fra fugt.

**Opbevaringsanvisning**

Når du ikke bruger dit elektriske tæppe i løbet af sommermånederne, er det værd at bemærke, at kvaliteten af fleecematerialet også giver en afkølede effekt i varmt vejr. Hvis du alligevel vælger at lægge tæppet væk, skal du koble det fra, fjerne kontrolenhederne og rulle tæppet løst og forsigtigt sammen uden folder. Opbevar tæppet og kontrolenhederne på et sikkert og tørt sted i en passende opbevaringspose. Sørg for, at der ikke placeres tunge genstande på tæppet, da det kan beskadige elementerne.

---

Ifølge direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal denne slags affald indsamles og behandles separat. Hvis det fremover bliver nødvendigt at kassere dette produkt, bedes du sørge for, at det IKKE kommer i dagrenovationen. Produktet skal i stedet sendes til nærmeste WEEE-opsamlingssted.

---



Markedsføres i Danmark af:  
AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tlf: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

[wilfa.com](http://wilfa.com)



# Lämpöhuopa

|  |    |
|--|----|
| <i>Tärkeät turvallisuusohjeet</i> .....  | 3  |
| <i>Varoitus</i> .....  | 4  |
| <i>Tärkeää</i> .....   | 5  |
| <i>Käyttäminen</i> .....   | 5  |
| <i>Tärkeitä turvallisuusohjeita</i> .....  | 6  |
| <i>Kiinnittäminen vuoteeseen</i> .....   | 6  |
| <i>Kaksoislämpöhuovan käyttöohjeet</i><br><i>(malli WHBD-1) (ks. kuva 6)</i> ..... | 8  |
| <i>Wilfa-lämpöhuovan käyttäminen ensimmäistä kertaa</i> .....                      | 9  |
| <i>Lämpöhuovan pistokkeen yhdistäminen pistorasiaan</i> .....                      | 9  |
| <i>Pesuohteet</i> .....  | 9  |
| <i>Käsinpesu</i> .....   | 10 |
| <i>Kuivaaminen</i> .....   | 10 |
| <i>Tahrojen poistaminen</i> .....  | 11 |
| <i>Säilytysohjeet</i> .....  | 11 |

## Tärkeät turvallisuusohjeet

Käytettäessä sähkölaitteita on aina noudatettava turvallisuusohjeita, jotta tulipalon, sähköiskun ja/tai henkilövahingon vaara vähenee.

- 1 Lämpöhuopa on tarkoitettu vain makuualustana käytettäväksi. Sitä ei suositella tempur-vuoteisiin eikä vastaaville patjoille.
- 2 Lämpöhuopaa ei ole tarkoitettu käytettäväksi säädettävässä vuoteessa. Jos sitä käytetään säädettävässä vuoteessa, on tarkistettava, että huopa tai sen sähköjohto ei pääse tarttumaan kiinni eikä menemään myttyyn.
- 3 Varmista, ettei lämpöhuovan lämmitysvastukset sisältävä alue roiku patjan ulkopuolella, ja että kiinnikkeet sopivat patjaan. Käyttöohjetta on noudatettava lämpöhuopaa käytettäessä.
- 4 Pikkulapset, vajaakykyiset ja lämmölle yliherkät eivät saa käyttää lämpöhuopaa. Vain ihmisille, ei kotieläimille.
- 5 Älä anna lasten leikkiä lämpöhuovalla.
- 6 Liian pitkään jatkuva käyttö voi aiheuttaa palovammoja, jos on valittu liian korkea lämpötila.
- 7 Älä kääri lämpöhuopaa kokoon.
- 8 Älä käytä lämpöhuopaa, jos se on taitettu kokoon.
- 9 Pidä lämpöhuopa poissa avointen ikkunoiden läheltä.
- 10 Älä työnnä neuloja tai muita teräviä lämpöhuopaan.
- 11 Varmista, että lämpöhuopa yhdistetään vain jännitteeltään oikeaan pistorasiaan.
- 12 Virtajohto ja säädin on pidettävä poissa vuodevaatteiden seasta.
- 13 Jos lämpöhuopa on taitettu kokoon tai märkä, älä kytke siihen virtaa.
- 14 Kun lämpöhuopaa ei käytetä, katkaise siitä virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 15 Lämpöhuopaa saa käyttää vain kokonaan auki taitettuna, jotta se ei kuumene liikaa. On tärkeää tarkistaa lämpöhuopa säännöllisesti vikojen tai puutteiden varalta.
- 16 Liinavaatteita ei saa asettaa takaisin paikalleen, kun lämpöhuopaa käytetään. Kun lämpöhuopaan on kytketty virta, älä aseta sen päälle raskaita esineitä, kuten kokoon taitettuja huopia tai patjoja.
- 17 Varmista, että lämmitysvastukset sisältävä alue ei mene tyynyn alle.
- 18 Älä puhdista lämpöhuopaa. Noudata tässä käyttöohjeessa annettavia pesuohjeita.

- 19 Lämpöhuopaa ei ole tarkoitettu vuoteenkastelijoiden käytettäväksi. Heidän on käytettävä erityisesti heille tarkoitettuja erikoistuotteita.
- 20 Jos havaitset lämpöhuovassa vian tai puutteen, katkaise siitä virta, irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys valtuutettuun huoltokorjaamoon.
- 21 Lämpöhuopaa ei saa käyttää vesisängyn alla tai päällä.
- 22 On suositeltavaa tarkastuttaa lämpöhuopa valtuutetussa huoltokorjaamossa kolmen vuoden käytön jälkeen.
- 23 Vältä taittamasta sähköhuopaa tai laittamasta sitä myttyyn. Sitä on säilytettävä käärittynä.
- 24 Käytä lämpöhuopaa vain sisätiloissa. Sitä ei suositella sairaalakäyttöön.
- 25 Lämpöhuovan mukana toimitettavia irrotettavia säätimiä saa käyttää vain silloin, kun ne on yhdistetty lämpöhuopaan. Säätimiä ei saa käyttää muihin laitteisiin yhdistettynä.
- 26 Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lapsien eikä sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta tai osaamista, jos he eivät ole saaneet opastusta laitteen käyttämiseksi turvallisesti turvallisuudesta vastaavalta henkilöltä tai jos he eivät ole tällaisen henkilön valvonnassa. Älä anna lasten leikkiä tällä laitteella.

### **Varoitus**

Jos sähköjohto vaurioituu, laite on toimitettava valmistajalle, huoltokorjaamolle tai valtuutetulle teknikolle korjattavaksi. Muutoin voi aiheutua vaara. **ÄLÄ YRITÄ AVATA TAI KORJATA MITÄÄN SÄHKÖHUOVAN OSAA.**



## Tärkeää

### LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ SE TULEVAAN KÄYTTÖÄ VARTEN.

Tämä lämpöhuopa on valmistettu tiukkojen vaatimusten mukaisesti. Sen turvallisuus, mukavuus ja luotettavuus on testattu ja varmistettu. Kaikkien ohjeiden noudattaminen varmistaa, että voit käyttää sitä useita vuosia ilman ongelmia.

### Käyttäminen

Tämä lämpöhuopa on kehitetty ja hyväksytty käytettäväksi koko yön ajan. Siinä on esilämmitystoiminto, eli vuoteen voi lämmittää ennen siihen menemistä. Tarvittava esilämmitysaika vaihtelee makuuhuoneen lämpötilan mukaan. Vuode lämpiää noin 60–90 minuutissa. Jos huone tai vuode on kylmä, voidaan tarvita pidempää esilämmitysaikaa.

0 POIS

3 Esilämmitys tai nopea lämmitys

2 Koko yö PLUS

1 Koko yö

0 POIS

Tässä WILFA-lämpöhuovassa on Koko yö -asetus, joka pitää lämpötilan mukavana. Säätojärjestelmä pitää lämpötilan automaattisesti oikeana koko yön.

Lämpöhuopaa saa käyttää vain sen mukana toimitetun WILFA-ohjausyksikön tai -yksiköiden avulla. Jos yksikkö tai katkaisin vaurioituu, lämpöhuovan käyttämistä ei saa jatkaa.

**HUOM.:** On tärkeää varmistaa ennen vuoteeseen menoa, ettei lämmitin ole enää esilämmitysasetuksessa, vaan että "koko yön" -asetus tai "poissa päältä" -asetus on päällä.

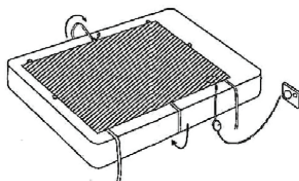
## Tärkeitä turvallisuusohjeita

### Kiinnittäminen vuoteeseen

#### Lämpöhuovan kiinnitysohjeet (malli WHB-7, WHB-8 tai WHB-9)

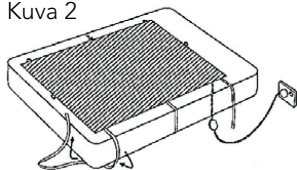
- Aseta lämpöhuopa patjalle siten, että tyynylle jää tilaa. Varmista, että sähköjohdon sisältävä pää menee vuoteen tyynypäähän. WHB-9-mallia käytettäessä sähköjohto tulee jalkopäähän, mutta se voidaan kiinnittää tyynypäähän tarran avulla.
- Poista merkinnät ja kiinnityslenkki suojukset.
- Pujota keskiosan kiinnityslenkki patjan keskiosan alle ja toisen puolen keskimmäiseen silmukkaan. Kiinnitä tiukasti ja varmasti (ks. kuva 1).

Kuva 1

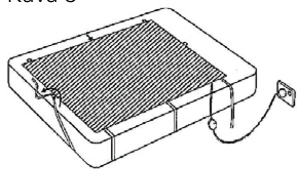


- Pujota päätyjen kiinnityslenkit patjan kulman alle (ks. kuva 2) päätyilmukan läpi (ks. kuva 3) ja tämän jälkeen patjan toisen kulman alle pohjasilmukan läpi (ks. kuva 4).

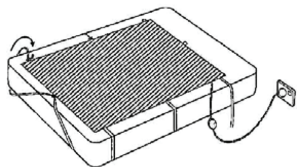
Kuva 2



Kuva 3

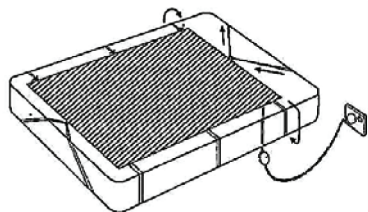


Kuva 4



- Pujota päätylenkit patjan kulman alta toiselle puolelle (ks. kuva 5).
- Lämpöhuopa on kiinnitettävä patjaan oikein tässä ohjeessa kuvatulla tavalla.

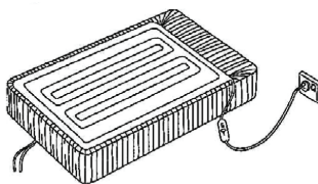
Kuva 5



### Kaksoislämpöhuovan käyttöohjeet (malli WHBD-1) (ks. kuva 6)

1. Pujota reunat patjan reunojen yli. Kiinnitä narulla vuoteen jalkopäässä. Pujota naru lämpöhuopaan varovaisesti patjan ympäri ja tee löysä solmu.
2. Varmista, että lämpöhuopa on patjan keskellä ja suorassa. Pujota naru vielä kerran. Kun lämpöhuopa on suorassa, kiinnitä naru solmulla.

Kuva 6



JOS NÄITÄ KIINNITYSOHJEITA EI NOUDATETA, LÄMPÖHUOPA VOI MENNÄ SYKKYRÄÄN. TÄLLÖIN YLIKUUMENEMISSUOJA LAUKEAA, JA LÄMPÖHUOPA VAURIOITUU PYSYVÄSTI. LISÄKSI TAKUU VOI RAUETA.

Jos käytetään höyhenpeitettä, on toimittava varovaisesti, sillä lämpötila nousee nopeammin kuin muunlaisia peitteitä käytettäessä. Silloin suurinta lämpötilaa tarvitaan vain lyhyen ajan, varsinkin jos höyhenpeite on paksu. Tämä koskee myös ylimääräisten peitteiden käyttämisestä.

## ***Wilfa-lämpöhuovan käyttäminen ensimmäistä kertaa***

Useimmat patjat ja vuodevaatteet imevät itseensä kosteutta, joka voi aiheuttaa hometta ja saada pölypunkit lisääntymään. Wilfa-lämpöhuopa on tehokas tapa ehkäistä kosteutta. On suositeltavaa säätää oikein kiinnitetty lämpöhuopa kolmeksi tunniksi suurimmalle lämpötilalle hyvin tuuletetussa huoneessa, jotta kaikki kosteus poistuu patjasta. Tämän ajan kuluttua tunnet ehkä lievän tuoksun. Se katoaa, ja se on vaaratonta.

## ***Lämpöhuovan pistokkeen yhdistäminen pistorasiaan***

**Ennen lämpöhuovan yhdistämistä verkkovirtaan tarkista, että jännite vastaa lämpöhuopaan merkittyä jännitettä.**

Jos lämpöhuovassa on kaksi ohjausyksikköä, niiden avulla säädetään lämpöhuovan puolikasta ja niissä on omat pistokkeensa. Lämpöhuopa on kiinnitettävä patjaan noudattamalla edellä näkyviä ohjeita. Yhdistäminen ohjausyksiköt lämpöhuopaan (ks. kuva 7). Varmista, että pistoke on kiinnitetty pistorasiaan kunnolla. Kytke virta. Virtajohto ja ohjausyksikkö on pidettävä poissa vuoteesta ja avoimen ikkunan luota. Niitä ei saa altistaa kosteudelle.

**VARMISTA, ETTÄ OHJAUSYKSIKÖN VIRRANSYÖTÖN PÄÄLLE EI OLE ASETETTU MITÄÄN. SE ON JÄNNITTEINEN (230 VOLTITIA), JOTEN SE VOI AIHEUTTAA VAURIOITA.**

## ***Pesuohjeet***

On suositeltavaa pestä normaalisti käytettävä lämpöhuopa käsin kerran vuodessa.

Kaikissa Wilfa-lämpöhuovissa on vesitiiviit lämmitysvastukset ja irrotettavat ohjausyksiköt, joten lämpöhuovan voi pestä turvallisesti käsin.

Wilfa-lämpöhuopaa ei saa pestä pesukoneessa, sillä muutoin lämpöhuopa voi vaurioitua ja sen teho voi heikentyä. Lisäksi pesukoneessa peseminen saa lämpöhuovan takuun raukeamaan. VARMISTA ENNEN LÄMPÖHUOVAN PUHDISTAMISTA, ETTÄ SIITÄ ON KATKAISTU VIRTA JA PISTOKE ON IRROTETTU PISTORASIASTA.

### ***Käsinpesu***

Varmista ennen lämpöhuovan puhdistamista, että ohjausyksiköt on irrotettu siitä (ks. kuva 7).



Kuva 7

KUN OHJAUSYKSIKÖ YHDISTETÄÄN LÄMPÖHUOPAAN TAI IRROTETAAN SIITÄ, VARMISTA, ETTÄ VIRTA ON KATKAISTU JA PISTOKE ON IRROTETTU PISTORASIASTA. OHJAUSYKSIKÖÄ EI SAA ASETTAA VEDEN TAI KOSTEUDEN LÄHELLE.

Nosta pistokkeen läppää ennen sen vetämistä ulos (kuva 7).

Aseta lämpöhuopa kylpyammeeseen tai suureen pesuvatiin, jossa on haaleaa vettä ja villanpesuainetta tai mietoa pesuainetta. Liikutele lämpöhuopaa vedessä noin viisi minuuttia. Purista pesuvesi pois lämpöhuovasta. Huuhtelee perusteellisesti haalealla vedellä, kunnes vaahtoa ei enää näy. Anna veden valua pois lämpöhuovasta.

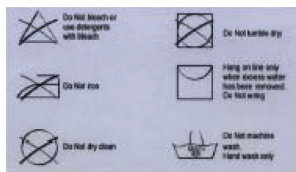
### ***Kuivaaminen***

Wilfa-lämpöhuopa voidaan kuivata kahdella tavalla.

1. Levitä se puhtaalle tasaiselle pinnalle, esimerkiksi suurelle pöydälle, kuivumaan varjossa.
2. Lämpöhuopa voidaan myös kuivata narulla, kunhan sitä ei taiteta eikä lämmitysvastukset sisältävään osaan kiinnitetä pyykkipoikia.

## TÄRKEÄÄ

Lämpöhuovan ja sen liittimien on annettava kuivua perusteellisesti ennen sen kiinnittämistä vuoteeseen.



## Tahrojen poistaminen

### LIAN POISTAMINEN

Likaantuneet kohdat voi puhdistaa varovaisesti sienellä, jossa on mietoa tai villapesuainetta. Pyyhi tämän jälkeen sienellä ja haalealla vedellä.

Aseta kostutettu alue kahden pyyhkeen väliin ja paina niitä yhteen, jotta kosteus imeytyy niihin. Anna kuivua varjossa. Lämpöhuovan liittimet eivät saa kastua.

## Säilytysohjeet

Lämpöhuopaa voi käyttää kesälläkin, sillä sen fleecemateriaali viilentää helteellä. Jos poistat lämpöhuovan vuoteesta, irrota pistoke pistorasiasta ja ohjausyksikkö. Säilytä lämpöhuopaa löysällä rullalla siten, että se ei taitu. Säilytä lämpöhuopa ja ohjausyksiköt kuivassa turvallisessa paikassa sopivassa pussissa. Varmista, ettei lämpöhuovan päälle aseteta mitään raskasta. Muutoin lämmitysvastukset voivat vaurioitua.

---

Oy Hedoy Ab myöntää 2 vuoden takuun maahantuomilleen Wilfa-tuotteille. Tämä takuu kattaa tuotteessa ostopäivällä olevat puutteet sekä materiaali- ja valmistevirheet, jotka ilmenevät 2 vuoden kuluessa laskettuna ostopäivästä. Muilta osin noudatamme yleisiä takuehtoja TE-2002. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön mukaisiin kuluttajan oikeuksiin.

---



Maahantuoja:  
Oy Hedoy Ab  
Lauttasaarentie 50  
00200 Helsinki  
puh: (09) 682831  
fax: (09) 675071  
[www.hedoy.fi](http://www.hedoy.fi)

[wilfa.com](http://wilfa.com)





# Electric blanket

|   |    |
|---|----|
| <i>Important safety instructions</i> .....  | 3  |
| <i>Compulsory warning</i> .....   | 4  |
| <i>Important instructions</i> .....   | 5  |
| <i>Operation</i> .....  | 5  |
| <i>Important safety instructions</i> .....  | 6  |
| <i>Instructions for use of dual ELECTRIC BLANKET<br/>(model WHBD-1) (see Figure 6.)</i> ..... | 8  |
| <i>The first time you use your Wilfa electric blanket</i> .....                               | 9  |
| <i>Connecting the blanket</i> .....   | 9  |
| <i>Washing instructions</i> .....   | 9  |
| <i>Hand washing</i> .....   | 10 |
| <i>Drying</i> .....   | 10 |
| <i>Spot cleaning</i> .....  | 11 |
| <i>Storage instructions</i> .....   | 11 |

### ***Important safety instructions***

To reduce the risk of fire, electric shock and/or injury to persons, basic safety precautions should always be followed when using electrical appliances:

- 1 This heating blanket is intended for use as an under blanket only. It is not recommended for futons or similar types of mattresses.
- 2 This blanket is not designed to be used on an adjustable bed. If using on an adjustable bed, check that the power cord and blanket cannot become caught or crumpled.
- 3 Ensure that the heating element section of the blanket does not overhang the mattress at any point, and that the fitted skirt system is suitable for the mattress. Ensure that the instructions are followed carefully before using the blanket.
- 4 Do not use this blanket for infants, the infirm or anyone who is sensitive to heat. For human use only - not for pets.
- 5 Children should be supervised to ensure they do not play with the blanket.
- 6 Using for too long at a high setting may result in skin burns.
- 7 Do not tuck in the blanket.
- 8 Do not use the blanket while it is folded.
- 9 Keep the control unit away from open windows.
- 10 Do not insert pins or other sharp objects into the blanket.
- 11 Ensure that the blanket is used only with the correct voltage.
- 12 The flexible power cord and control unit must be kept outside the bed linen.
- 13 Do not switch "ON" if the blanket is folded or wet.
- 14 Switch "OFF" and pull the plug out of the socket when not using the blanket.
- 15 Keep the blanket fully unfolded at all times when in use to avoid overheating. It is important to check the blanket frequently for signs of faults or deficiencies.
- 16 Bedding should not be folded back while the blanket is switched on. Do not leave heavy objects on the blanket when it is switched "ON", e.g. folded blankets or mattress pads.
- 17 Ensure that the heating element section is not located beneath the pillow.
- 18 Do not dry-clean the blanket. Follow the washing instructions in this instruction manual.

- 19 This blanket is not recommended for people with bed wetting tendencies. They should use a product specifically designed for this condition.
- 20 If you detect any fault or defect in the blanket, switch off the control unit, pull out the plug and contact an authorised service workshop.
- 21 Do not use the blanket on or under a water bed.
- 22 It is recommended that your blanket be inspected by a qualified, authorised person after three years of use.
- 23 Avoid creasing or crumpling the blanket. The blanket should be rolled up for storage purposes.
- 24 Blanket is for indoor use only. Not recommended for hospital use.
- 25 The detachable control(s) supplied with this electric blanket may only be used when connected to the blanket. Do not use the control(s) with and/or connect them to any other appliance.
- 26 **This device is not suitable for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or who have limited experience and knowledge, unless they are under the supervision of or have been trained to use the device by a person responsible for their safety. Precautions must be taken to prevent children playing with the unit.**

### ***Compulsory warning***

If the power cord is damaged, to avoid hazard it must be replaced by the manufacturer, the latter's service agent or a similarly qualified person. **DO NOT ATTEMPT TO OPEN OR REPAIR ANY PART OF THE BLANKET OR CONTROL SYSTEM**

## Important instructions

### PLEASE READ CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE USE

This blanket has been manufactured to the highest standards and has been inspected and tested to ensure safety, comfort and reliability. Providing that you follow all these instructions carefully, you will ensure many years of trouble-free use.

### Operation

This blanket is designed and fully approved for overnight use. It also features a pre-heat facility so that you can warm the bed before getting into it. The time taken to heat the bed depends on the ambient temperature of the room. Expect warming the bed to take 60 – 90 minutes. A cold room or cold bed that has not been used for a while will take longer to warm.

0 OFF  
3 Pre-heat rapid warm-up  
2 Overnight PLUS  
1 Overnight  
0 OFF

This WILFA electric blanket features an "Overnight" setting to ensure a good, comfortable temperature. The control system will automatically maintain this setting throughout the night.

The blanket must be used at all times with the WILFA control switch supplied (or switches if you have a dual control version). If a switch or cable becomes damaged, it is vital that you discontinue use of the blanket.

**NB:** It is important to ensure that the pre-heating setting is changed to one of the "overnight" settings or the "OFF" position before you go to bed.

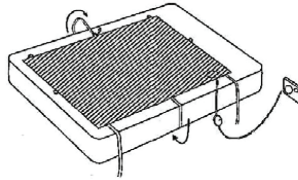
## Important safety instructions

### *Fitting on the bed*

*Instructions for fitted skirt system electric blanket (models WHB-7, WHB-8 and WHB-9)*

- Position the blanket on the mattress in such a way that there is room for the pillow. Ensure that the power cord is at the pillow end of the bed. If you are using the WHB-9 model, the power cord comes out at the foot of the bed, but should be passed up to the pillow end and secured with velcro fastenings.
- Remove the tags/protection from the fastenings.
- Pass the middle fastening under the middle of the mattress and through the middle loop on the opposite side. Tie tightly and securely (see Figure 1).

Fig. 1



- Pass the end fastening under the corner of the mattress (see Figure 2), through the end loop (see Figure 3), and then underneath the other corner of the mattress and through the bottom side loop (see Figure 4).

Fig. 2

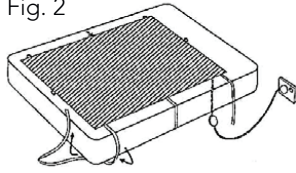


Fig. 3

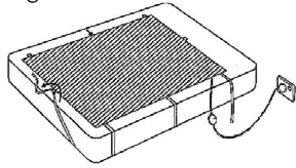
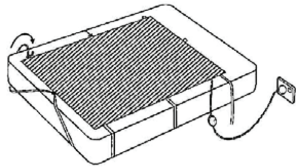
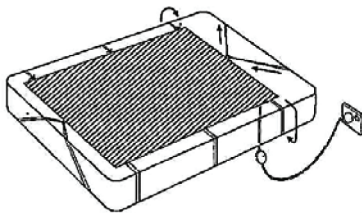


Fig. 4



- Repeat this procedure for the end fastenings on the other side (see Figure 5).
- The blanket must be firmly fastened to the mattress as shown.

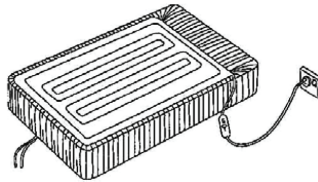
Fig. 5



**Instructions for use of dual ELECTRIC BLANKET  
(model WHBD-1) (see Figure 6.)**

1. Fit the side skirts around the edges of the mattress and then locate the drawstring at the foot of the bed. Carefully tighten the drawstring until the blanket fits snugly around the mattress, and then tie loosely.
2. Ensure that the blanket is smooth and is aligned with the mattress. Tighten the drawstring again, and when the blanket is flat and free of creases, tie a firm knot.

Fig. 6



FAILURE TO FOLLOW THESE FITTING INSTRUCTIONS MAY RESULT IN THE BLANKET BECOMING RUCHED. THIS WILL TRIGGER THE OVERHEAT PROTECTION SYSTEM AND RENDER THE BLANKET PERMANENTLY DEFECTIVE. THIS MAY INVALIDATE THE WARRANTY.

Care should also be taken when using a down duvet, as the heat will build up more quickly than with other bed linen. Depending on the thickness of your down duvet, it will take only a short time to reach the maximum temperature. This also applies when using extra blankets.



### ***The first time you use your Wilfa electric blanket***

Most mattresses and bedding absorb moisture that can harbour dust mites and encourage mould. Wilfa electric blankets effectively prevent these conditions. Once the blanket is fitted correctly, we recommend that you run it on the highest setting for three hours in a well ventilated room to ensure that all moisture is removed from your mattress. During this period, you may notice a slight odour. This is harmless and will dissipate.

### ***Connecting the blanket***

**Before connecting the blanket, please check that the voltage specified on the blanket label corresponds to the mains voltage in your home.**

For dual-control models, each half of the blanket is controlled via a separate switch with its own plug. If you have followed the above instructions, your blanket should now be securely attached to the mattress. Connect the control units to the blanket (see Figure 7). Ensure that the plug is firmly in place, and then connect it to a mains socket and switch on. The flexible cord and switch must be kept outside of the bed and away from open windows. Ensure that they are not exposed to moisture.

**ENSURE THAT NOTHING IS PLACED IN THE CONTROL UNIT AT THE POWER OUTLET END. THIS IS LIVE (230V) AND COULD CAUSE SERIOUS INJURY.**

### ***Washing instructions***

With normal use, it is recommended that you hand wash your blanket once a year.

All Wilfa electric blankets feature waterproof heating elements and removable control units, which means the blankets may safely be washed by hand.

Do not wash your Wilfa electric blanket in a washing machine, since this process may damage the blanket and affect its ability to operate efficiently. Using a washing machine will invalidate the warranty that came with the blanket.

PLEASE ENSURE THAT THE BLANKET IS SWITCHED OFF AND DISCONNECTED FROM THE MAINS POWER BEFORE ANY CLEANING COMMENCES.

### ***Hand washing***

Please ensure that all control units are disconnected from the electric blanket before cleaning (see Figure 7).



Fig. 7

ENSURE THAT THE POWER TO THE BLANKET IS SWITCHED OFF AND THAT THE PLUG IS DISCONNECTED WHENEVER DISCONNECTING OR CONNECTING THE CONTROL UNIT FROM/ TO THE BLANKET. DO NOT PLACE THE CONTROL UNIT CLOSE TO WATER OR ANY OTHER TYPE OF MOISTURE.

Lift the tab on the socket (Figure 7) before pulling it out.

Place the blanket in lukewarm water (a bath or large laundry tub is ideal) mixed with either a natural wool detergent or mild soap. Soak the blanket for approximately five minutes, then squeeze the soapy water out of the blanket. Rinse thoroughly with lukewarm water until no soap suds are visible, and allow the water to drain from the blanket.

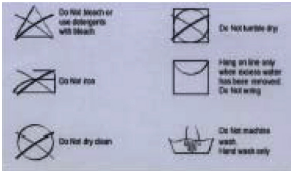
### ***Drying***

There are two ways of drying your WILFA electric blanket:

1. Spread the blanket on a clean, flat surface (e.g. a large table) to dry in a shady area.
2. Your blanket may also be dried on a clothes line, provided that it is not creased or folded, and as long as pegs are not used on the wired parts of the blanket.

## IMPORTANT

The electric blanket must be dried thoroughly (including the control sockets) before it is re-fitted on the bed.



## Spot cleaning

### TREATING LOCALISED SOILING

Sponge the affected area carefully using a natural wool detergent or mild soap in lukewarm water, followed by two spongings with lukewarm water.

Press the affected area gently between two towels to absorb excess water and spread out flat to dry in a shady area. The connections to the blanket must be kept free of moisture at all times.

## Storage instructions

If you are not using your electric blanket during the summer months, it is worth noting that the quality of the fleece material will also provide a cooling effect during hot weather. However, if you decide to remove the blanket, disconnect it, detach the controls and roll the blanket up loosely and with care. Do not crease. Keep the blanket and control units in a safe, dry place in a suitable storage bag. Ensure that no heavy items are placed on top of the blanket, as this may damage the elements.

---

Under the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE), such waste must be collected separately and processed. If in future you need to discard this product, please do not throw it out with your normal rubbish. Please send this product to a collection point where one is available.

---



AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tel: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

[wilfa.com](http://wilfa.com)

20 horizontal lines for writing

---

I følge direktivet for avfall av elektronikk og elektrisk utstyr (WEEE), skal slikt avfall bli samlet inn separat og behandlet. Hvis du i fremtiden trenger å kaste dette produktet, vennligst ikke kast dette sammen med vanlig avfall. Vennligst send dette produktet til oppsamlingspunkter hvor dette er tilgjengelig.

---



AS WILFA  
Industriveien 25  
Postboks 146  
1483 Skytta  
Tlf: 67 06 33 00  
Fax: 67 06 33 91

[wilfa.com](http://wilfa.com)